

356111

成都工學院圖書館

基本館藏

中学英语教学用语



上海外国语学院英语系资料室编

上海教育出版社

中学英语教学用语

上海外国语学院英语系资料室编

上海教育出版社

一九六四年·上海

中学英语教学用语
上海外国语学院英语系资料室编

上海教育出版社出版
(上海永福路123号)

上海市书刊出版业营业许可证出090号

上海洪兴印刷厂印刷

新华书店上海发行所发行 各地新华书店经售

开本：787×1092 1/32 印张：3 7/8 字数：86,000
1964年9月第1版 1964年9月第1次印刷
印数：1—52,000本

统一书号：7150·1514

定 价：(十) 0.38元

前 言

编写这本《中学英语教学用语》，目的在于提供一些较常用的语言材料，以便教师在课堂教学和日常生活中加以运用，创造学习英语的气氛和环境，增加学生学习英语的兴趣，发展学生的英语口语能力，从而有助于提高中学英语教学的质量。

这本小册子收集了近一千二百句句子，分成两个部分。第一部分是课堂用语，按课堂教学的诸方面分成十个项目。第二部分是日常生活用语，内容根据一般学校生活分成十五个项目。另有一些附录。教师可根据需要选择使用。这些用语，不可能满足各种不同情况下的需要。但在编写过程中，我们尽量把一些最常用的句子和词语包括进去，以便举一反三，灵活套用。

课堂用语部分中的句子，有的出自教师的口气，有的出自学生的口气，联系起来，就构成师生之间的对话；但较多的句子是教师对学生讲的。日常生活用语部分中的句子，是按日常生活活动的进展过程来安排的，绝大部分构成对话形式。编写时，我们尽量避免句子的重复；少数句子的复现，那是为了说明这些句子在不同场合下的正确运用。同一意思而英语可以用不同方式来表达的，也适当加以列举，以免流于呆板。

为了更好地使用这本小册子，教师除了根据需要进行查阅外，最好还能把这些用语熟读、背诵，做到脱口而出，运用自如。在教学中实际运用这些用语时，应视不同的对象，根据由浅入深、由简到繁的原则，有计划、有步骤地向学生介绍。教学用语的使用和教材的内容应该适当地结合起来，以免加重学生负担。任

何句子，一经教给学生，就要在相当长的时间内使学生经常听到，以便学生建立起词句与概念之间的牢固联系，并获得灵敏的听觉反应能力。新句子初次使用时，不必进行语法分析，只要把中文意思讲给学生听即可；再次使用时，可以要求学生翻译或表演，以检查学生的理解程度。此后反复使用时，则不必再翻译，以便养成学生直接听懂英语的能力。要求学生会讲的那些句子，应反复领读，并要他们背诵，在适当场合要鼓励他们讲这些句子。开展口语可以从课堂教学开始，然后逐步扩展到日常生活的各个方面。经过坚持不懈的努力，学生的口语能力是会不断提高的。

由于编者水平有限，这本小册子内容尚不够充实，错误更属难免。恳切希望使用本书的教师和学生批评指教，以便改进。

编 者

1964年4月

CONTENTS

目 录

I. Classroom English		I. 课堂用语	
1. Expressions Often Used	1	1. 一般用语	1
a) Before Class Begins	1	a) 课前	1
b) Class Begins	2	b) 开始上课	2
c) During Class	8	c) 课内	8
2. The Plan Which the Lesson		2. 宣布教学目的	12
Will Follow	12		
3. Checking on Homework	14	3. 检查作业	14
4. Teaching a New Lesson	19	4. 授课	19
a) Expressions Used in		a) 有关语音的	
Connection with		用语	19
Phonetics	19		
b) Expressions Used in		b) 有关语法的	
Connection with		用语	25
Grammar	25		
c) Expressions Used in		c) 有关课文的	
Connection with		用语	35
the Text	35		
d) Vocabulary Work	38	d) 词汇工作	38
5. Giving Assignments	43	5. 布置作业	43

6. Oral Work	45	6. 口头练习	45
7. Written Work	50	7. 书面练习	50
8. Dismissing Class	59	8. 下课	59
9. Praise, Criticism and Grading	60	9. 奖惩和评分	60
10. General Revision and Examination	63	10. 复习和考试	63

II. Expressions Used in Everyday Life

1. Exchange of Greetings	67	1. 一般寒暄用语	67
2. Farewells	68	2. 道别	68
3. Thanks and Appropriate Replies	69	3. 道谢 答谢	69
4. Apologies and Appropriate Replies	70	4. 道歉 答歉	70
5. Requests, Consents, Re- fusals	72	5. 请求 同意 不 同意	72
6. Approval, Congratulations, Regrets, Criticisms	77	6. 赞许 祝颂 惋 惜 批评	77
7. Going to School	79	7. 上学	79
8. During Recess	81	8. 课间休息	81
9. Training in Physical Labour	82	9. 劳动锻炼	82
10. Mealtime	89	10. 吃饭	89
11. Going Home	93	11. 回家	93
12. Holiday Celebrations	96	12. 庆祝节日	96

13. Extra-curricular Activities	100	13. 课外活动	100
14. Sports	103	14. 运动	103
15. Recreational Activities	106	15. 文娱活动	106

Appendices

1. Names of Subjects	111
2. Stationery	112
3. Organizations in School	114

附 录

1. 各门课程名称	111
2. 各种文具名称	112
3. 学校各种组织	114

I
CLASSROOM ENGLISH

課堂用語

1. Expressions Often Used

1. 一般用語

a) Before Class Begins

a) 課前

1) Has the bell rung?

上課鐘(鈴)打了嗎?

Is that the bell?

是上課鐘響了嗎?

Will the bell ring soon?

就要打鐘了嗎?

2) How many minutes are
there to go?

還有幾分鐘?

3) The bell will ring in a few
minutes.

就要打鐘了。

There are still 5 minutes to
go.

還有五分鐘。

4) The bell has rung.

鐘已敲過。

There goes the bell.

鐘響了。

5) Do you hear the bell?

你聽到鐘聲嗎?

6) Is that the first bell or the
second?

是預備鐘還是上課鐘?

Is that the first or the second
bell?

7) The first bell has rung. Every-

預備鐘已打過，大家請

one, sit down please.

坐好。

- 8) Please get everything ready
for class.

請將東西准备好。

Be ready for class.

准备上课。

Are you ready for class?

已准备好吗?

Have you got everything ready
for class?

- 9) Put your text-books on your
desks, please.

請把課本放在課桌上。

Take out your text-books,
please.

請把課本拿出來。

Everyone, please take out a
sheet of paper and get ready
for a quiz.

每人拿出一張紙來准备
小測驗。

Please put your exercise-books
on your desks.

請把練習簿放在課桌
上。

- 10) The teacher is here. Be quiet.

老師來了，大家安靜下
來。

The teacher is coming. Don't
make any more noise.

老師來了，不要再有聲
音了。

b) Class Begins

b) 开始上课

- 1) Stand up.

起立。

- 2) Good morning (afternoon,
evening)!

早安 (午安，晚上好)!

How are you, comrades
(boys and girls)?

同學們好!

- | | |
|--|--|
| 3) Sit down, please. | 請坐下。 |
| 4) Who is on duty today? | 今天誰值日? |
| 5) Comrade Wang Chiang and
I are on duty today. | 今天王強和我值日。 |
| 6) Have you anything to report
to the class, Wang Ming? | 王明, 你有什么向班級
匯報嗎? |
| 7) Are you all present?
Is everyone here? | 大家都出席了嗎?
全出席了嗎? |
| 8) All are here.
All are present.
We are all here except Chen
Ying. | 全体出席。
全都出席了。
除了陳穎, 全都到齊了。 |
| 9) Is there anyone absent?
Who is absent?
Is anybody else absent? | 可有誰缺席?
誰缺席?
還有誰缺席嗎? |
| 10) Chen Ying is absent. | 陳穎缺席。 |
| 11) Why is he (she) absent? | 他(她)為什麼缺席? |
| 12) Chen Ying is ill (sick).
He has asked for sick leave.
He is absent because he is
ill (sick).
I don't know why he is
absent.
I don't know why he is not
here.
He has been kept at home by
something important. | 陳穎病了。
他請病假。
他因病缺席。
我不知道他為什麼缺
席。
他在家有要事。 |

He has to stay at home to look after his mother who is sick.

他必须在家照顾他生病的母亲。

He has to stay at home to look after his little sister as his mother is sick.

他必须在家照顾他的小妹妹，因为他母亲病了。

13) May I come in?

我可以进来吗?

14) Yes, please do.

请进来。

Yes, of course you may.

当然可以。

15) I'm sorry I'm late.

请原谅，我迟到了。

Please excuse my being late.

Please excuse me for coming late.

16) Why are you late?

你为什么迟到?

17) The bus (tram, trolley) was crowded this morning.

今天早上公共汽车(电车，无轨电车)很挤。

The queue at the bus-stop was so long that I had to wait.

公共汽车站上排了很长的队，我等了好久。

I was reading in the library and did not hear the bell.

我在图书馆看书，没有听到钟声。

I overslept, because I stayed up too late last night.

我睡过头了，因为昨晚睡得很迟。

There was an accident.

路上遇到了事故，所以

That's why I'm late.

我迟到了。

Something went wrong with the bus. We had to wait

汽车出了毛病。车子在修理的时候，我们只

- | | |
|--|------------------------------|
| while it was being repaired. | 好等着。 |
| Our clock was slow. | 家里钟慢了。 |
| My watch stopped without
my knowing it. | 我不知道表停了。 |
| 18) Please come earlier next time. | 下次請早些来。 |
| Don't be late next time. | 下次別迟到。 |
| 19) Go to your seat. We have
already begun the lesson. | 到你坐位上去, 我們已
开始上课了。 |
| 20) Open the window, please. It
is stuffy in here. | 請开窗, 这儿很闷。 |
| Please shut (close) the win-
dow. It is quite cold to-
day. | 請关窗, 今天相当冷。 |
| Leave the window open. | 让窗开着吧。 |
| Shut (Close) the door softly,
please. | 請轻轻地关门。 |
| 21) What date is it today? | 今天几号? |
| 22) It is September the third, 1964
(nineteen sixty-four). | 今天 是 1964 年 9 月 3
日。 |
| It is the third of September,
nineteen sixty-four. | |
| Today is September 3 (third),
1964. | |
| 23) What day is it today? | 今天星期几? |
| It is Monday (Tuesday,
Wednesday, Thursday,
Friday, Saturday, Sunday). | 今天是星期一(二, 三,
四, 五, 六, 日)。 |

Today is Monday.

今天是星期一。

- 24) How is the weather today?
What is it like out today?
What is it going to be like today?

今天天气怎样?

What is the weather going to be like today?

- 25) Lovely day today, isn't it?
Nice weather, isn't it?
Yes, it is wonderful today.
It is fine (foggy).
It is cloudy.
It is windy today.
It is chilly (hot, cool, warm).

今天天气很不错, 是吗?

对, 今天天气好极了。

今天天晴(有雾)。

今天多云(阴)。

今天风很大。

今天很冷(热, 凉快, 暖和)。

It is damp (sultry).

今天很潮湿(闷热)。

According to the weather forecast, it is going to rain (snow, clear up).

根据天气预报, 天将下雨(下雪, 转晴)。

According to the weather forecast, a cold wave is coming from the northwest.

根据天气预报, 有西北来的寒流。

The newspaper has it that the edge of a typhoon is going to hit Shanghai.

报载台风边缘将袭击上海。

There will be a severe frost.

将有严重冰冻。

- 26) Have you all handed in your

你们练习本都交齐了

exercise-books?

Monitor, have you collected
in all the exercise-books?

- 27) Yes, here they are, teacher.
No, not yet. Some comrades
have not finished their work
yet.

Shen Yi-ming has left his
exercise-book in the dor-
mitory. He will hand in
his book in the second
period.

- 28) Collect all the exercise-books
after class and take them
to my office, please.

- 29) You must hand in your work
on time.

- 30) These are your exercise-books.
Please give them out.

- 31) I'm sorry I have left your
exercise-books in the office.
Monitor, would you please
go and fetch (get) them?
They are in my drawer.

- 32) Where is (are) the chalk and
the board rubber (eraser)?

- 33) The chalk is in the drawer of

吗?

班长, 本子都收齐了
吗?

是的, 老师, 已收齐。
没有, 还没收齐。有些同
学功课还没有做好。

沈怡明把练习本忘记在
宿舍里了。他在第二
节课交。

下课后, 请把本子收齐,
拿到我的办公室来。

你们必须准时交作业。

这是你们的本子, 请分
发给同学。

请原谅, 我将你们的本
子忘记在办公室了。
班长, 请你去拿好吗?
在我抽屉里。

粉笔和黑板刷在哪里?

老师, 粉笔在你桌子的

your desk, teacher, and the board rubber is on the window-sill.

抽屉里, 黑板刷在窗沿上。

- 34) You had better put them on the teacher's desk before class.

最好在上课前把它们放在教师的桌子上。

- 35) We have used up all the chalk. Please get some more from the office.

粉笔用完了, 請向办公室再领(拿)一些来。

- 36) You should clean the black-board before class.

上课前应將黑板揩干净。

c) During Class

c) 课 内

- 1) Listen to me carefully.
Listen attentively, please.

注意听我讲。
請注意听。

- 2) Silence, please!
Quiet, please!

請安静些。

- 3) Don't talk any more.
Don't be so noisy!
You are too noisy!
No talking, please.
Stop talking, boys.

不要再讲话了。
不要吵!
你们太闹了!
請勿讲话。
孩子们, 別讲话。

- 4) What do you want to say?
5) What are you doing there,
Ma Ling and Yang Ying?
Don't fidget (about).

你要说什么?
马林和杨英, 你们两人
在做些什么?
不要做小动作。

- 6) Sit up straight.

坐端正。

- | | |
|---|--|
| 7) Shut (Close) your books. | 把书合上。 |
| 8) Look at the blackboard,
please. | 請看黑板。 |
| 9) Don't look at your books.
Look at me. | 不要看书, 看我。 |
| 10) Think it over! | 想想看! |
| 11) Try!
Try again! | 试试看!
再试试看! |
| 12) Don't whisper to each other,
boys.
No whispering allowed.
Don't give hints. | 孩子们, 不要私下说话。
不准提示。
不要提示。 |
| 13) Please go on (reading, writing). | 請继续(读, 写)下去。 |
| 14) Don't interrupt him (her).
Let him (her) go on. | 不要打断他(她)。
让他(她)说下去。 |
| 15) Don't be shy (nervous, afraid).

Don't be afraid of making
mistakes. | 不要怕难为情(紧张, 害怕)。
不要怕弄错。 |
| 16) Say (Read) it slowly!
Say it again.
Will you repeat your last
sentence? I didn't get
everything you said. | 慢慢的讲(读)!
再说一遍。
最后一句請重复一下,
我没有完全听清楚。 |
| 17) Please raise (put up) your
hand (hands)! | 請举手! |